



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 7 февраля 2003 г. № 78

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о сотрудничестве в борьбе с преступностью и в области внутренней безопасности

Правительство Российской Федерации **п о с т а н о в л я е т :**

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с Министерством юстиции Российской Федерации, Министерством внутренних дел Российской Федерации, Генеральной прокуратурой Российской Федерации, Федеральной службой безопасности Российской Федерации, Федеральной пограничной службой Российской Федерации, Службой внешней разведки Российской Федерации, Федеральной службой налоговой полиции Российской Федерации, Комитетом Российской Федерации по финансовому мониторингу, Государственным таможенным комитетом Российской Федерации и предварительно проработанный с Французской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о сотрудничестве в борьбе с преступностью и в области внутренней безопасности (прилагается).

Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации провести переговоры с Французской Стороной и по достижении

договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



М.Касьянов

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о сотрудничестве в борьбе с преступностью и в области внутренней безопасности

Правительство Российской Федерации и Правительство Французской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

желая способствовать развитию двусторонних отношений в рамках Договора между Россией и Францией, подписанного 7 февраля 1992 г. в г. Париже,

движимые желанием активно способствовать борьбе с преступностью во всех ее проявлениях,

стремясь продолжать сотрудничество в области борьбы с незаконным употреблением и оборотом наркотических средств и психотропных веществ, начатое в рамках Соглашения о сотрудничестве между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Французской Республики в области борьбы с незаконным употреблением и оборотом наркотических средств и психотропных веществ, подписанного 4 июля 1989 г. в г. Париже,

выражая желание повысить эффективность сотрудничества в сфере борьбы с преступностью и с преступлениями экономического и финансового характера,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Без нанесения ущерба другим соглашениям, международным договорам, действующим между Российской Федерацией и Французской Республикой, Стороны осуществляют техническое и оперативное сотрудничество, а также оказывают взаимную помощь в тех областях, где это может оказаться целесообразным, в частности:

- а) в борьбе с организованной преступностью;
- б) в борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров;

- в) в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях;
- г) в борьбе с преступлениями экономического и финансового характера, в частности, с легализацией (отмыванием) доходов, полученных преступным путем, и финансированием терроризма;
- д) в борьбе с торговлей людьми, с эксплуатацией проституции третьими лицами, а также сексуальной эксплуатацией детей;
- е) в борьбе с изготовлением и сбытом фальшивых и поддельных средств платежей, а также документов, удостоверяющих личность;
- ж) в борьбе с хищениями и контрабандой культурных ценностей и предметов искусства;
- з) в борьбе с хищениями и незаконным оборотом оружия, боеприпасов, взрывчатых веществ, ядерных и радиоактивных веществ, отравляющих и бактериологических веществ, а также любых других опасных материалов и технологий гражданского или военного назначения;
- и) в борьбе с незаконной миграцией;
- к) в борьбе с преступлениями против безопасности транспортных средств, включая меры по их предупреждению;
- л) в борьбе с преступлениями в сфере компьютерной информации, в том числе связанной с использованием Интернета и других средств связи.

Статья 2

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством и международными договорами государств Сторон.

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, включая договоры по вопросам выдачи и оказания правовой помощи по уголовным делам.

Статья 3

1. Выполнение настоящего Соглашения осуществляют следующие компетентные органы:

с Российской Стороны - Генеральная прокуратура Российской Федерации, Министерство внутренних дел Российской Федерации, Комитет Российской Федерации по финансовому мониторингу, Федеральная служба безопасности Российской Федерации, Федеральная пограничная служба Российской Федерации, Федеральная служба

налоговой полиции Российской Федерации и Государственный таможенный комитет Российской Федерации;

с Французской Стороны - Министерство внутренних дел, внутренней безопасности и местных свобод Французской Республики.

2. Стороны обязуются информировать друг друга по дипломатическим каналам о любых изменениях в структуре и названиях своих компетентных органов.

3. Компетентные органы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, могут заключать соглашения с целью уточнения вопросов сотрудничества и конкретного порядка выполнения согласованных мероприятий при условии, что они не противоречат содержанию настоящего Соглашения и законодательству государств Сторон.

4. Стороны учредят совместную рабочую группу из представителей своих компетентных органов, действующую под руководством министерств иностранных дел обоих государств, для оценки хода реализации настоящего Соглашения и обсуждения путей повышения эффективности осуществляемого ими сотрудничества.

Статья 4

1. Предоставление информации или оказание содействия в рамках настоящего Соглашения осуществляется на основании запроса или по инициативе одной из Сторон. Запрос должен содержать:

- а) название запрашивающего компетентного органа;
- б) название запрашиваемого компетентного органа;
- в) предмет запроса;
- г) цель запроса;

д) любую иную информацию, которая может содействовать выполнению запроса.

2. В том случае, если запрашиваемая Сторона сочтет содержащуюся в запросе информацию недостаточной для его выполнения, она может обратиться за дополнительной информацией.

3. Запросы и ответы направляются в письменной форме, в том числе с использованием технических средств передачи информации. В безотлагательных случаях запросы могут быть переданы устно при условии их незамедлительного подтверждения в письменной форме. Если исполнение запроса не входит в компетенцию органа, получившего его,

данный орган должен передать его компетентным органам Сторон с учетом предварительного мнения запрашивающего компетентного органа.

Статья 5

Запросы и информация направляются компетентным органам другой Стороны на государственном языке запрашиваемой Стороны или на государственном языке запрашивающей Стороны с переводом при необходимости на язык запрашиваемой Стороны или на язык, выбранный обеими Сторонами для запроса и информации.

Статья 6

Запрашиваемая Сторона несет расходы, связанные с исполнением запросов на территории своего государства.

Статья 7

В целях борьбы с незаконной миграцией, включая пресечение ее каналов, а также подделку и фальсификацию документов и другие связанные с этим преступления и деяния, Стороны принимают необходимые меры в рамках настоящего Соглашения.

Статья 8

Для предотвращения любой нелегальной деятельности, связанной с производством и оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров, обе Стороны принимают необходимые согласованные меры и в соответствии с законодательством своих государств производят обмен:

а) информацией относительно лиц, участвующих в производстве и незаконном обороте наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров, об используемых ими методах, тайных складах, средствах транспорта, о местах происхождения, транзите, местах приобретения и доставки наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров, а также о любых особых обстоятельствах, связанных с этими правонарушениями, способствующей их предотвращению, а также обнаружению фактов, о которых идет речь в Единой конвенции о

наркотических средствах от 30 марта 1961 г. с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом от 25 марта 1972 г., в Конвенции о психотропных веществах от 21 февраля 1971 г. и в Конвенции ООН о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 19 декабря 1988 г.;

б) оперативной информацией о применяемых методах незаконного международного оборота наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров;

в) информацией о результатах криминалистических и криминологических исследований в области незаконного оборота наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров, а также злоупотребления ими;

г) образцами наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров, которые могут стать предметом злоупотреблений, или технической информацией о взятых пробах;

д) накопленным опытом в области контроля и законного оборота наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров, а также соответствующими оперативными сведениями.

Статья 9

В рамках борьбы с терроризмом Стороны в соответствии с законодательством своих государств обмениваются информацией относительно:

а) готовящихся или совершенных террористических актов, методов их исполнения и технических средств, используемых для исполнения данных актов;

б) террористических групп и членов этих групп, которые планируют, совершают или совершили террористические акты на территории одного из государств Сторон и посягают на интересы другого.

Статья 10

В соответствии с законодательством своих государств Стороны осуществляют сотрудничество в области предотвращения и выявления уголовно наказуемых деяний, подпадающих под определения различных видов международной преступности. В этих целях:

а) Стороны обмениваются информацией о лицах, подозреваемых в участии в различных формах международной преступной деятельности, о связях этих лиц, структуре, деятельности и методах работы преступных организаций, об обстоятельствах совершения подобного рода преступлений, а также о нарушенных при этом юридических нормах и принятых мерах, насколько это необходимо для предотвращения таких преступлений;

б) каждая из Сторон по просьбе другой Стороны предпринимает предусмотренные законодательством ее государства меры в том случае, если они необходимы для выполнения настоящего Соглашения;

в) Стороны осуществляют сотрудничество путем проведения согласованных мероприятий, оказания взаимной помощи, в том числе в виде предоставления необходимого персонала и материальных средств на основе дополнительных соглашений, заключаемых компетентными органами Сторон;

г) Стороны передают друг другу информацию о методах и новых видах международных преступлений. Каждая из Сторон может предоставить по просьбе другой Стороны образцы или предметы и информацию о них;

д) Стороны обмениваются результатами исследований, проводимых ими в области криминалистики и криминологии, и информируют друг друга о своих методах ведения расследования и средствах борьбы с международной преступностью;

е) Стороны обмениваются специалистами, способствуют получению ими высокопрофессиональных знаний и ознакомлению с современными средствами, методами и приемами борьбы с международной преступностью.

Статья 11

В каждой из областей, перечисленных в статье 1 настоящего Соглашения, основными целями технического сотрудничества являются:

- а) общая и специализированная подготовка специалистов;
- б) обмен информацией и профессиональным опытом;
- в) технические консультации;
- г) обмен специальной документацией;
- д) прием должностных лиц и экспертов другой Стороны.

Статья 12

Осуществление технического сотрудничества подлежит регулярному планированию. При этом планировании определяется вклад каждой Стороны в пределах ее бюджетных возможностей.

Статья 13

При получении предложения о техническом или оперативном сотрудничестве Стороны могут отказаться от него, если считают, что это может нанести ущерб суверенитету, безопасности, общественному порядку, законодательству государств Сторон в том, что касается тайны уголовного судопроизводства, или другим существенным интересам государства.

Статья 14

1. Любая мера или совокупность мер, принятых для реализации настоящего Соглашения (включая меры с использованием технических средств) и касающихся любой информации о физическом лице, личность которого установлена или может быть установлена, принимаются в соответствии с законодательством государств Сторон и общепризнанными принципами и нормами международного права.

2. В целях защиты конфиденциальных сведений, передаваемых компетентными органами одной Стороны компетентным органам другой Стороны в рамках сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, соблюдаются следующие условия:

а) Сторона, получающая сведения, предусмотренные настоящим Соглашением, может использовать их исключительно в целях и в соответствии с условиями, оговоренными передающей Стороной, включая соблюдение сроков, по истечении которых эти сведения должны быть уничтожены согласно законодательству государства передающей Стороны;

б) передающая Сторона проверяет точность и полноту сообщаемых сведений. Передавая конфиденциальные сведения, передающая Сторона указывает срок их хранения, предусмотренный законодательством ее государства. Если она убеждается, что были переданы неточные или не

подлежащие широкой огласке сведения, то немедленно сообщает об этом получающей Стороне, которая должна внести в эти сведения исправления или уничтожить их;

в) передача и получение конфиденциальных сведений должны регистрироваться. Стороны обмениваются списками органов и служб, которые могут иметь доступ к конфиденциальным сведениям;

г) доступ к сведениям регулируется законодательством государства Стороны, к которой обращается с запросом заинтересованное лицо. Сообщение сведений запрашивающему их лицу возможно только с согласия Стороны, передавшей их;

д) компетентные органы Стороны, которые в ответ на свой запрос получили сведения, информируют передавшую их Сторону об их использовании и полученных результатах.

3. Любое физическое лицо, удостоверившее свою личность, имеет право обратиться в компетентные органы Сторон с просьбой предоставить информацию о наличии у них сведений об этом лице личного характера и в случае их наличия получить соответствующую выписку согласно законодательству государств Сторон и в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

Статья 15

1. Стороны обращаются с полученной информацией как с конфиденциальной в случае, если ее считает таковой передавшая ее Сторона.

2. Образцы, информация и техническое оборудование, полученные в соответствии с настоящим Соглашением, могут быть переданы третьему государству только с письменного согласия Стороны, изначально предоставившей их.

Статья 16

Каждая из Сторон уведомляет другую Сторону о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения, которое вступает в силу в первый день второго месяца, следующего за получением последнего уведомления.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 3 года и будет автоматически продлеваться на последующие 3-летние периоды.

Каждая из Сторон в любое время может расторгнуть настоящее Соглашение, направив соответствующее письменное уведомление другой Стороне. Настоящее Соглашение утрачивает силу спустя 3 месяца после направления такого уведомления. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на уже осуществляемые мероприятия, если обе Стороны не примут иного решения.

Изменения и дополнения к настоящему Соглашению могут быть приняты по взаимному согласию Сторон.

Совершено _____ в _____ в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Французской Республики

